

AVERROES, *Epítome del libro sobre la Generación y la Corrupción*. Edición, traducción y comentario de Josep Puig Montada, Madrid, CSIC, 1992.

Este libro corresponde al número dos de la Colección «Pensamiento Islámico». Josep Puig ha dividido la obra en dos partes. En la primera hace una breve introducción sobre los manuscritos consultados: filiación, fechas de composición, traducciones y criterios de la edición. Es una introducción técnica, sin referencias directas al contenido de la obra. En las notas a pie de página introduce algunas aclaraciones que ayudan al lector a interpretar las referencias textuales. La segunda parte es la transcripción árabe, índice incluido, de la obra de Averroes.

Nos alegramos de la publicación de esta obra, porque pone al alcance de los arabistas y filósofos españoles la posibilidad de leer directamente la obra del filósofo cordobés. Con buen criterio, Josep Puig se ha limitado a la transcripción y traducción del texto árabe, porque los españoles disponemos ya en nuestra lengua de buenas exposiciones de la filosofía de Averroes.

Jorge M. Ayala

TORNERO POVEDA, Emilio, *Al-Kindi. La transformación de un pensamiento religioso en un pensamiento racional*. Madrid, CSIC, 1992.

Corresponde al número tres de la Colección «Pensamiento Islámico», y está dedicado a la memoria del profesor José Antonio García-Junceda. Estamos ante un amplio estudio sobre el primer filósofo del Islam, o si se prefiere, dedicado al estudio del origen de la filosofía islámica a través de Al-Kindi. El autor habla del origen de la filosofía en el Islam como «un proceso de salida de una «logosfera» tradicional creada a partir de la religión musulmana». En la primera parte expone Emilio Tornero el mundo cultural en el que surge Al-Kindi: la logosfera árabe-musulmana, ciencia y filosofía en Bagdad (siglos VIII-IX), los Mu'tazilíes y causas del nacimiento de la filosofía y de la ciencia en el islam. En la segunda parte explica el autor por qué Al-Kindi fue el primer filósofo árabe-musulmán y cuáles son las ideas básicas de su pensamiento: concepto de filosofía, religión y filosofía, profecía y ciencia. A continuación añade unos capítulos dedicados al problema del conocimiento, al problema del ser, a la metafísica de Al-Kindi, al problema de Dios y a la Ética. La obra termina con unas reflexiones sobre la pervivencia de la filosofía de Al-Kindi en el mundo islámico y cristiano.

Acostumbrados a estudiar la filosofía árabe-musulmana a través de resúmenes y de traducciones de otros idiomas, resulta alentador constatar que, por fin, podemos leer monografías sobre la filosofía árabe-musulmana escritas por arabistas y filósofos españoles. Emilio Tornero ha sabido conjugar en su libro el rigor conceptual, la claridad expositiva y una exhaustiva documentación. Todo ello ayuda a que el lector se interese por esta filosofía que forma parte de nuestro patrimonio cultural. El CSIC se ha apuntado un buen tanto con la publicación de estas tres obras dedicadas al Pensamiento Islámico, y deseamos su continuidad para bien de la filosofía hispánica.

Jorge M. Ayala

TRÍAS MERCANT, Sebastià, *Ramón Llull. El pensamiento y la palabra*. Palma de Mallorca, Ed. El Tall de Temps, 1993, 124 pp.

Sebastià Trías Mercant retoma en esta obra un tema que inició hace unos veinte años: la filosofía luliana del lenguaje. Contando con las aportaciones de los últimos años sobre este tema, Trías se ha decidido a plasmar aquellas primeras hipótesis de trabajo en una obra estructurada en tres

partes: a) Ramón Llull en el contexto socio lingüístico medieval, b) la cuestión de la lengua, c) filosofía del lenguaje.

Llull cifraba en el *Blanquerna* la utopía de la unidad lingüística en la construcción de una «ciudad en que todos sus moradores hablaran latín». Pero, ¿cómo hacer llegar la reforma moral a los habitantes de su propio entorno que hablaban catalán y árabe? La filosofía de Llull es incomprensible sin tener en cuenta su trilingüismo. La reiterada insistencia de Llull en sustituir el *credere* por el *intelligere*, permite hablar de un racionalismo doblemente lingüístico: el *intelligere* se realiza necesariamente en el discurso del habla y se genera en la experiencia más inmediata de las palabras.

Sebastián Trías piensa que su interpretación de Llull permite avanzar un paso más en cuanto al método luliano y, sobre todo, permite descubrir que para Llull el *intelligere* es radicalmente cognitivo y locutivo.

Jorge M. Ayala

AA.VV., *Pensar a Cultura Portuguesa. Homenagem a Francisco da Gama Caeiro*, Departamento de Filosofia da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Edições Colibri, 1993, 516 pp.

Con motivo de la jubilación del profesor Francisco da Gama Caeiro (octubre de 1990), el Departamento de la Facultad de Letras de Lisboa ha querido rendir un homenaje al hombre que durante sus muchos años de trabajo universitario supo granjearse la admiración de sus discípulos. Entre los muchos méritos de Gama Caeiro, los organizadores de este homenaje han destacado su profesionalidad académica y su profundo sentido humano. Como persona, Gama Caeiro es un hombre respetuoso, abierto al diálogo y elegante. Como profesor, Gama Caeiro ha profundizado en la cultura portuguesa, impregnándola de universalidad.

Los artículos que componen este libro-homenaje están divididos en cuatro partes: 1) Cultura – Filosofía – Lenguaje. 2) En el Horizonte de la Filosofía Portuguesa. 3) En el Horizonte de la Cultura Europea. 4) Francisco da Gama Caeiro, el universitario, el autor, la obra.

Llama poderosamente la atención el última parte, es decir, su *curriculum* universitario: Gama Caeiro catedrático de filosofía, director y colaborador en muchas revistas de filosofía, y miembro de multitud de asociaciones filosóficas. Son muy numerosas sus participaciones (comunicaciones y conferencias) en Congresos y Coloquios. Finalmente, están sus publicaciones; casi todas ellas tratan de filosofía medieval en el ámbito luso-brasileño. La obra que reseñamos es un digno y merecido homenaje al profesor que tanto ha impulsado el estudio de Filosofía medieval en tierras portuguesas.

Jorge M. Ayala

MARTÍNEZ-LORCA, Andrés (edición), *Al encuentro de Averroes*, Madrid, Ed. Trotta, 1993, 121 pp.

Con esta obra colectiva, prologada y coordinada por Andrés Martínez Lorca, la Editorial Trotta inicia una nueva colección de textos y estudios que lleva el título de Al-Andalus. La Editorial pretende no sólo difundir la cultura de la España musulmana sino también ayudar a conocer mejor la génesis, desarrollo e influencia de aquel apasionante momento histórico.